

## COOPEREM

### Cooperación operativa de emergencias y prevención de incendios

### *Coordination opérationnelle d'urgence et de prévention des incendies*

EFA169/16/COOPEREM

## Memòria tècnica de seguiment projecte **COOPEREM** (2018)

## Document technique pour le suivi du projet **COOPEREM** (2018)

14 de novembre de 2018, Perpignan

Objectiu: Aquest document recull un resum de l'evolució de les diferents accions i activitats programades en el marc del projecte COOPEREM durant l'any 2018, així com també una previsió de les activitats que es duran a terme en els primers mesos de 2019.

*Objectif : Ce document présente de manière synthétique la progression des différentes actions et activités programmées dans le cadre du projet COOPEREM au cours de l'année 2018, ainsi qu'une projection des activités qui seront menées sur les premiers mois de 2019.*

Socis del projecte **Partenaires du projet**

## Taula de Continguts / Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Estructura general del projecte / <i>Le projet en question</i> .....   | 2  |
| Valoració global dels socis durant el primer any del projecte <i>La première année de travail vue par les partenaires</i> .....  | 4  |
| Acció 1. Gestió del projecte <i>Action 1. Gestion du projet</i> .....  | 5  |
| Acció 2. Activitats de comunicació <i>Action 2. Activités de communication</i> .....   | 8  |
| Acció 3. Desenvolupament d'una coordinació transfronterera operacional per a gestió de crisis <i>Action 3. Développer une coordination opérationnelle transfrontalière de gestion de crise</i> .....   | 14 |
| Acció 4. Millora dels sistemes d'informació sobre infraestructures de prevenció d'incendis i el seu intercanvi transfronterer <i>Action 4. Améliorer les systèmes d'information sur les infrastructures de prévention et renforcer les échanges transfrontaliers</i> ..... | 19 |
| Acció 5. Reforçar la prevenció contra el risc d'incendi per a protegir la zona transfronterera <i>Action 5. Renforcer la prévention contre les incendies pour protéger la zone frontalière</i> .....   | 23 |

## Estructura general del projecte / *Le projet en question*

### Glossari *Glossaire*

Acció: Paquet de treball principal en el qual s'estructura la carrega de treball del projecte

*Action: Axe de travail regroupant les activités et qui permet d'ordonner le travail à mener*

A – Activitat: Tasques a dur a terme durant el projecte per tal d'assolir els objectius marcats per a cada acció

*Activité: Tâche concrète à mettre en oeuvre durant le projet afin de pouvoir réaliser les objectifs poursuivis par chaque action*

E – Entregable: Documents que s'ha acordat entregar com a resultats del projecte, la majoria d'ells d'accés públic

*Livrable: Documents justificatifs prouvant l'obtention des résultats du projet, pour la plupart en accès libre*

Taula resum general de l'estat de de les accions i activitats del projecte COOPEREM  
*Tableau présentant les actions et les activités du projet COOPEREM*

| Tasca / <i>Tâche</i>  | Iniciada / <i>Initiée</i> |
|---|---------------------------|
| <b>Acció 1/Action 1 – Gestió del projecte / <i>Gestion du projet</i></b>  |                           |
| A1.1 Coordinació general del projecte / <i>Coordination générale du projet</i>  | ✓                         |
| A1.2 Gestió administrativa i financera / <i>Gestion administrative et financière</i>  | ✓                         |
| A1.3 Constitució del comitè de pilotatge i comitè tècnic / <i>Constitution du Comité de Pilotage et du Comité Technique</i> | ✓                         |
| A1.4 Seguiment tècnic de les accions / <i>Suivi technique des actions</i>   | ✓                         |
| <b>Acció/Action 2 – Activitats de comunicació / <i>Activités de communication</i></b>                                       |                           |
| A2.1 Pla de comunicació del projecte / <i>Plan de communication du projet</i>   | ✓                         |
| A2.2 Creació i manteniment de la pàgina web del projecte / <i>Création et maintenance du site internet du projet</i>        | ✓                         |
| A2.3 Difusió del projecte COOPEREM / <i>Diffusion du projet COOPEREM</i>  | ✓                         |
| A2.4 Jornada regional de llançament del projecte / <i>Journée régionale de lancement du projet</i>                          | ✓                         |

|  |   |
|--|---|
| A2.5 Jornada local per a municipis i habitants / Journée locale à destination des municipalités et des habitants   | ✘ |
| A2.6. Jornada internacional de lliçons apreses en l'intercanvi d'ajuda transfronterera en emergències / Journée internationale – retours d'expériences sur la coopération transfrontalière en matière d'urgence  | ✘ |
| <b>Acció/Action 3 – Desenvolupament d'una coordinació transfronterera operacional per a gestió de crisis / Développer une coordination opérationnelle transfrontalière de gestion de crise</b>   |   |
| A3.1 Elaboració d'un Pla binacional / Élaboration d'un Plan Binational   | ✓ |
| A3.2 Adquisició d'equipament i material hidràulic / Acquisition d'équipements et de matériel hydraulique   | ✓ |
| A3.3 Millora de les comunicacions i transmissions / Amélioration des communications et des transmissions radio   | ✓ |
| A3.4 Desenvolupament de dos Centres Transfronterers de Comandament Avançats / Déploiement de 2 Centres de Commandement Transfrontaliers Avancés  | ✓ |
| A3.5 Implementació de formació teòrica i pràctica / Mise en œuvre de formations théoriques et pratiques  | ✓ |
| <b>Acció/Action 4 – Millora dels sistemes d'informació sobre infraestructures de prevenció d'incendis i el seu intercanvi transfronterer / Améliorer les systèmes d'information sur les infrastructures de prévention et renforcer les échanges transfrontaliers</b> |   |
| A4.1 Anàlisis tècnic sobre l'estat actual i les necessitats en matèria d'informació / Analyse technique de l'état actuel et des besoins en matière d'information   | ✓ |
| A4.2 Anàlisis jurídic sobre l'organització, propietat i gestió de dades / Étude juridique sur l'organisation, la propriété et la gestion de données  | ✓ |
| A4.3 Desenvolupament de millores tècniques identificades / Développement des meilleures techniques identifiées   | ✘ |
| A4.4 Adquisició d'equips per a la gestió de les dades sobre el terreny / Acquisition d'équipements pour la gestion des données sur le terrain  | ✘ |
| A4.5 Disseny d'una gestió col·laborativa de la informació / Conception d'une gestion collaborative de l'information  | ✘ |
| A4.6 preparació i reestructuració de sistemes / Préparation et restructuration des systèmes  | ✘ |
| A4.7 Programa de formació per a gestors i usuaris / Programme de formation des gestionnaires et des utilisateurs   | ✘ |
| <b>Acció / Action 5 – Reforçar la prevenció contra el risc d'incendi per a protegir la zona transfronterera / Renforcer la prévention contre les incendies pour protéger la zone frontalière</b>   |   |
| A5.1 Anàlisis jurídic / Analyse juridique  | ✓ |

|  |   |
|--|---|
| A5.2 Estudi de vulnerabilitat transfronterera / Étude de vulnérabilité transfrontalière  | ✓ |
| A5.3 Execució de treballs de prevenció a la zona estratègica del Mas de la Comtessa / Réalisation de travaux de prévention sur la zone stratégique du Mas de la Comtessa | ✓ |
| A5.4 Execució dels treballs de prevenció a la zona estratègica de Panissars / Réalisation des travaux de prévention sur la zone stratégique de Panissars                 | ✓ |
| A5.5 Execució dels treballs de prevenció al corredor d'infraestructures / Réalisation des travaux de prévention dans le corridor de services                             | ✗ |

## Valoració global dels socis durant el primer any del projecte *La première année de travail vue par les partenaires*

Malgrat que l'inici del projecte es va veure endarrerit per el retràs en l'adjudicació del projecte, els objectius i accions fixades per aquest any s'han pogut realitzar amb èxit. El projecte segueix la planificació inicial tot i que algunes accions programades per abans de l'estiu s'han executat finalment després de l'estiu. Durant aquest període d'inici de projecte, s'han creat els grup de treball necessaris per a l'avanç del projecte i s'han adoptat les dinàmiques de col·laboració i treball conjunt mitjançant les reunions, trobades, jornades, etc.

*Bien que le démarrage du projet ait été retardé en raison du retard e l'attribution du projet, les objectifs et les actions fléchés pour cette année ont été réalisés avec succès. Le projet suit le calendrier prévu bien que certaines actions prévues avant l'été aient finalement été réalisées après. Au cours de cette période de « démarrage », les groupes de travail nécessaires ont été créés et les dynamiques de collaboration ont été adoptées à travers les réunions, échanges, séminaires, etc.*

## Acció 1. Gestió del projecte

### *Action 1. Gestion du projet*

#### Descripció general de les activitats realitzades en el 2018 / *Description générale des activités réalisées en 2018*

Durant el 2018, s'han desenvolupat les activitats previstes segons el pla de treball inicial. S'ha constituït el comitè tècnic i el comitè de pilotatge, s'ha organitzat diverses reunions tècniques per fer el seguiment del projecte. S'ha dut a terme la gestió administrativa i financera d'acord amb els requisits del programa POCTEFA.

La preparació dels informes entregables de l'Acció 1 s'han vist endarrerits degut a al retard en la contractació de una empresa externa que s'encarrega de la gestió del projecte. Aquest tema ja ha estat solucionat i com a mesura de mitigació els socis implicats conjuntament amb l'empresa externa estan treballant per assolir el pla de treball inicial amb el termini de desembre de 2018.

*En 2018, les activités prévues conformément au plan de travail initial ont été développées. Le comité technique et le comité de pilotage ont été mis en place et plusieurs réunions techniques ont été organisées pour suivre le projet. La gestion administrative et financière a été réalisée conformément aux exigences du programme POCTEFA.*

*La préparation des livrables de l'action 1 a été retardée en raison du retard pris dans le recrutement d'un prestataire chargé de la gestion de projet. Ce problème a déjà été résolu et, en tant que mesure corrective, les partenaires impliqués, en collaboration avec le prestataire, travaillent à rattrapper le retard pris d'ici à décembre 2018.*

#### A1.1 Coordinació general del projecte / *Coordination générale du projet*

Durant el 2018 s'ha definit el Pla de gestió del projecte (**Entregable 1.1 Pla de gestió del projecte**), que es presentarà al desembre de 2018. Aquest Pla definirà com es farà la gestió del projecte per tal d'assolir els objectius definits en el pla de treball inicial aprovat. Entre d'altres mesures s'ha realitzat 16 reunions presencials i online del comitè tècnic amb l'objectiu de fer un seguiment de les accions i el control de la implementació d'aquestes.

Totes les accions que es duguin a terme per la gestió del projecte s'inclouran els informes anuals (part de l'**Entregable 1.1 - 3 informes (i per any) de seguiment sobre l'evolució de les accions associades a la coordinació i gestió del projecte**).

*En 2018, le plan de gestion du projet (Livrable 1.1. Plan de gestion du projet) a été défini. Il sera présenté en décembre 2018. Ce plan définira les modalités de gestion du projet afin d'atteindre les objectifs définis dans le plan de travail initial. A titre d'exemple, 16 réunions du comité technique ont eu lieu de manière présentielle (Girona, La Jonquera et Perpignan) et en ligne dans le but de contrôler les actions et de suivre leur mise en œuvre.*

*Toutes les actions menées pour la gestion du projet seront présentées dans les rapports annuels (faisant partie du Livrable 1.1 - 3 Rapports de suivi (1 par an) sur l'évaluation des actions associées à la coordination et à la gestion du projet).*

### **A1.2 Gestió administrativa i financera / *Gestion administrative et financière***

S'han organitzat jornades de formació per els socis del projecte sobre com dur a terme la gestió administrativa dins del marc POCTEFA. Actualment s'està preparant l'informe de gestió administrativa i financera de l'any 2018 (**Entregable 1.2.1.3 informes (1 per any) del seguiment de la gestió administrativa i financera**) en el qual es detallaran les operacions dutes a terme en el primer any del projecte.

*Des journées de formation sur les procédures administratives en lien avec la gestion d'un projet POCTEFA ont été organisées pour les partenaires du projet. Le rapport de gestion administrative et financière de l'année 2018 est en cours d'élaboration (Livrable 1.2.1. 3 Rapports (1 par an) du suivi de la gestion administrative et financière) dans laquelle les activités effectuées au cours de la première année du projet seront détaillées.*

### **A1.3 Constitució del Comitè de Pilotatge i del Comitè Tècnic / *Constitution du Comité de Pilotage et du Comité Technique***

S'han constituït dos comitès: (1) Comitè tècnic de seguiment de les accions del projecte - COTEC i (2) Comitè de pilotatge – COPIL. Tota la informació dels integrants, funcions i periodicitat de les reunions dels comitès es detalla en un informe que s'ha elaborat i que serà públic a finals del 2018 (**Entregable 1.3.1 Informe sobre la composició dels dos comitès, les tasques que desenvoluparan en el marc del projecte, que inclou d'avaluació tècnica i recomanacions tècniques i de gestió del risc, i calendari de reunions**).

*Deux comités ont été constitués : (1) le Comité Technique pour le suivi des actions du projet - COTEC et (2) le Comité de Pilotage - COPIL. Toutes les informations concernant les membres, les fonctions et la régularité des réunions des comités sont détaillées dans un rapport préparé qui sera rendu public fin 2018 (Livrable 1.3.1. 1 Rapport sur la composition des deux comités et des actions développées dans le cadre du projet,*

*comprenant une évaluation, des recommandations techniques sur la gestion des risques, et un calendrier des réunions).*

#### **A1.4 Seguiment tècnic de les accions / *Suivi technique des actions***

Durant tot el 2018 s'han realitzat 16 reunions del COTEC per dur a terme el seguiment tècnic de les accions. En aquestes reunions es fa el seguiment de les tasques realitzades, es defineix el pla de treball per les següents setmanes (mesos) i es proposen mesures de mitigació en cas que alguna activitat es desviï del pla de treball inicial. L'informe del seguiment tècnic de les accions de 2018 estarà disponible a finals d'any (**Entregable 1.4.1 - 3 informes (1 per any) del estat de les accions realitzades**).

*16 réunions du COTEC ont été organisées en 2018 pour assurer le suivi technique des actions. Ces réunions ont pour objet de suivre l'avancement des tâches réalisées, de définir le calendrier de travail pour les semaines (mois) à venir et de proposer des mesures correctives si une activité s'écarte du calendrier initial. Le rapport de suivi technique des actions 2018 sera disponible d'ici à la fin de l'année (**Livrable 1.4.1 - 3 Rapports (1 par an) sur l'état des actions réalisées**).*

#### **Resum d'activitats previstes pel 2019 / *Résumé des activités prévues en 2019***

Al llarg de 2019, tant el Departament d'Interior com el Conseil Départemental des Pyrénées Orientales es comprometen a continuar el treball de coordinació del projecte tant a la banda nord com a la banda sud, i publicar el seguiment a través dels entregables establerts. Està previst continuar realitzant reunions quinzenals del Comitè Tècnic per tal de fer el seguiment de les accions del projecte. També estan previstes dues reunions del Comitè de Pilotatge, al maig i al novembre del 2019. Al setembre de 2019 es realitzarà la primera declaració de despeses i finançament del projecte davant el Secretariat POCTEFA, una tasca en què tots els socis del projecte hauran de treballar molt activament per tal de rebre l'aportació FEDER el més aviat possible.

*L'along du 2019, le Département d'Interior et le Département des Pyrénées-Orientales s'engagent à poursuivre les travaux de coordination du projet, avec les partenaires du nord et du sud, et à publier leurs suivis à travers des livrables établis. Il est prévu de maintenir les réunions hebdomadaires du Comité Technique afin de suivre les actions du projet. Deux réunions du Comité de Pilotage sont également prévues, en mai et novembre 2019. En septembre 2019, la première déclaration de dépenses et de financement du projet sera réalisée devant le secrétariat de POCTEFA, tâche dans laquelle tous les partenaires du projet devront travailler très activement pour recevoir la contribution du FEDER dès que possible.*

## Acció 2. Activitats de comunicació

### *Action 2. Activités de communication*

#### Descripció general de les activitats realitzades en el 2018 / *Description générale des activités réalisées en 2018*

Dins del marc de l'acció 2 s'ha dut a terme diverses activitats durant el 2018. L'elaboració del Pla de Comunicació, la creació de la web del projecte i diverses activitats de difusió del projecte en medis de comunicació i xarxes socials.

Cal destacar la realització de la Jornada de Llançament organitzada a Girona (Maig 2018). Aquesta fou l'activitat de comunicació amb més impacte del 2018. Més informació sobre la jornada en el punt A2.4.

Algunes activitats de l'Acció 2 s'han vist endarrerides degut a al retard en la contractació de una empresa externa que s'encarrega de la comunicació del projecte. Aquest tema ja ha estat solucionat i com a mesura de mitigació els socis implicats conjuntament amb l'empresa externa estan treballant per assolir el pla de treball inicial amb el termini de desembre de 2018.

*Dans le cadre de l'action 2, plusieurs activités ont été menées en 2018 : l'élaboration du plan de communication, la création du site internet du projet et plusieurs activités de diffusion du projet dans les médias et les réseaux sociaux.*

*Il faut souligner le Séminaire de Lancement organisé à Girona (mai 2018), activité ayant eu le plus d'impact en 2018. Plus d'informations sur la journée au point A2.4.*

*Certaines des activités de l'action 2 ont été retardées en raison du retard pris dans le recrutement du prestataire chargé de la communication du projet. Ce contretemps a déjà été résolu et, en tant que mesure corrective, les partenaires impliqués, en collaboration avec le prestataire, travaillent à la réalisation du plan de travail initial d'ici décembre 2018.*

#### A2.1 Pla de comunicació del projecte / *Plan de communication du projet*

S'ha desenvolupat el Pla de Comunicació del projecte comptant amb la participació d'una empresa externa especialitzada en comunicació, així com d'un equip de treball integrat per membres dels gabinets de comunicació dels diferents socis del projecte. El document final (**Entregable 2.1. Pla de comunicació del projecte COOPEREM**) estarà acabat a finals del 2018, i consistirà en un document específic i exclusiu del projecte que definirà l'estratègia comunicativa que servirà tant per explicar l'evolució i resultats del projecte, com per definir la coordinació de la comunicació durant les emergències transfrontereres.

*Le plan de communication du projet a été élaboré avec la participation d'un prestataire spécialisé dans la communication, ainsi que d'une équipe de travail composée de membres des équipes de communication des différents partenaires du projet. Le document final (**Livrable 2.1. Plan de communication du projet COOPEREM**) sera achevé fin 2018 et consistera en un document spécifique et exclusif du projet définissant la stratégie de communication qui permettra d'une part, d'expliquer l'évolution et les résultats du projet et, d'autre part, de définir la coordination de la communication en cas d'urgence transfrontalière.*

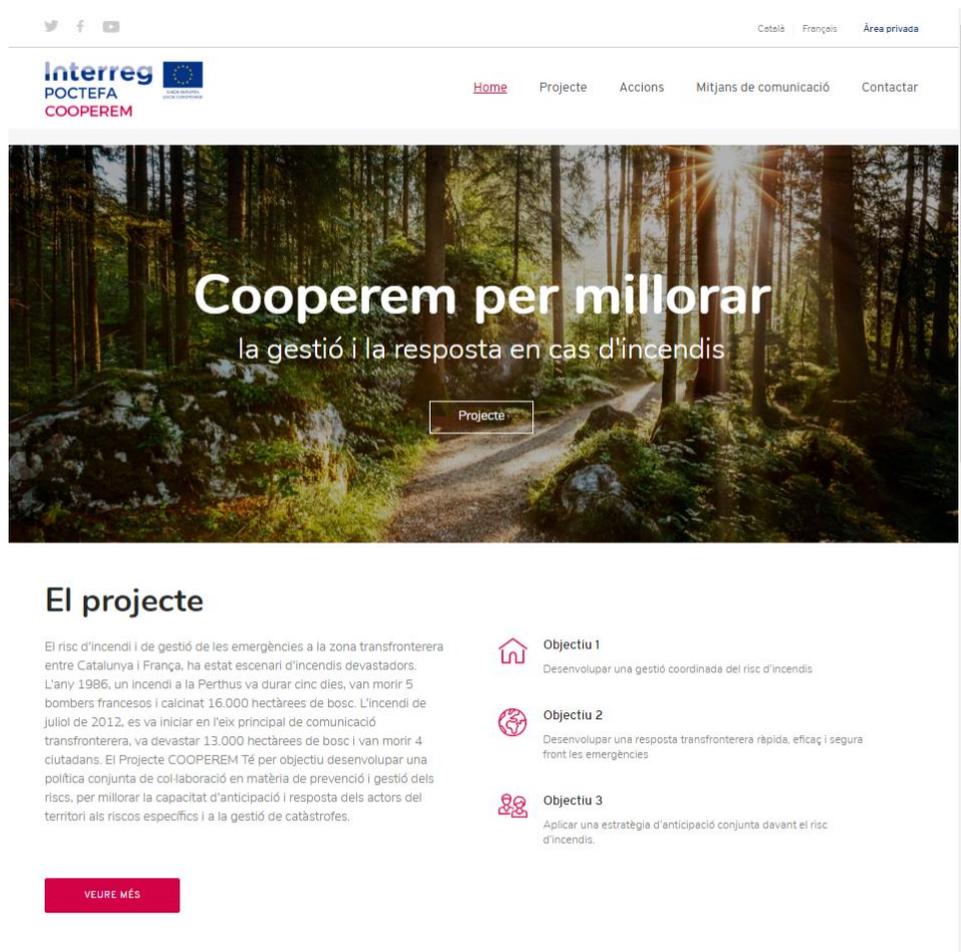
## **A2.2 Creació i manteniment de la pàgina web del projecte / *Création et maintenance du site internet du projet***

S'ha definit i desenvolupat la web del projecte i entre tots els socis s'han validat les especificacions (**Entregable 2.2.1 Estructura i especificacions de la pàgina web del projecte COOPEREM**). La web està en versió de proves mentre es duen a terme la revisió dels continguts en varis idiomes i s'afegeixen els continguts inicials. La pàgina web serà dinàmica i incorporarà novetats sobre les activitats que es duen a terme al projecte tant de continguts tècnics com per a difusió a la població. També constarà d'una àrea privada de treball. La web és consultable a:

<http://proves4.6tems.es/cooperem.eu/>

*Le site internet du projet a été élaboré, développé et toutes les spécifications ont été validées (**Livrable 2.2.1 Structure et spécifications du site Internet du projet COOPEREM**). Le site internet est actuellement en version d'essai pour terminer les relectures dans différentes langues et l'ajout de contenu. Le site internet sera dynamique et incorporera de nouvelles fonctionnalités sur les activités menées par le projet, autant pour le contenu technique que pour la communication auprès du grand public. Il aura également un espace de travail privé. Le site Web est disponible à l'adresse suivante :*

<http://proves4.6tems.es/cooperem.eu/>



Captura de pantalla de la home del web de COOPEREM.  
*Capture d'écran du home du site du COOPEREM.*

### A2.3 Difusió del projecte COOPEREM / *Diffusion du projet COOPEREM*

Durant el 2018 s'han desenvolupat diferents eines de comunicació del projecte:

- S'han establert i alimentat de contingut els canals de comunicació com ara Twitter (@PocTEFACOOPEREM) i YouTube (Projecte COOPEREM).
- Per a la jornada de llançament es varen realitzar convocatòria per a mitjans de comunicació, nota de premsa en català i francès i difusió de la jornada.
- Realització de material de difusió com ara cartells per a les oficines dels socis, tres roll-ups de presentació del projecte i etiquetes per el material adquirit.

Totes les iniciatives realitzades dins d'aquesta activitat es recolliran en un document que es prepararà durant el 2019 (**E2.2.1. 2 Informes de difusió del projecte. El primer s'entregarà a mitjans del projecte i inclourà els comunitats de premsa, informe de compra de materials de comunicació i identitat gràfica**).

*Au cours de l'année 2018, différents outils de communication ont été développés :*

- *Des moyens de communication tels que Twitter (@PoctefaCOOPEREM) et YouTube (Projet COOPEREM) ont été mis en place et sont aujourd'hui actifs.*
- *Pour le Séminaire de Lancement, une convocation aux médias s'est réalisé, un communiqué de presse a été envoyé en catalan et en français, et aussi la diffusion de la journée.*
- *Réalisation du matériel de communication tel que des affiches pour les bureaux des partenaires, trois résumés de présentation du projet et des étiquettes pour le matériel acheté.*

*Toutes les initiatives menées dans le cadre de cette activité seront rassemblées dans un document qui sera préparé en 2019 (E2.2.1. 2 Rapports de diffusion du projet. Le premier sera présenté à mi-projet et inclura les communautés de presse, rapport d'achat de matériel de communication et identité graphique).*

#### **A2.4 Jornada regional de llançament del projecte / Journée régionale de lancement du projet**

La jornada de llançament del projecte va tenir lloc el 29 de maig de 2018 a Girona amb uns resultats molt positius de participació. Un total de 130 assistents, 12 ponents, l'administració de l'Estat, el Prefecte de PO així com també la Subdelegació del Gobierno de España a Girona. A més la jornada es va retransmetre en directe per Internet. Tota la feina preparatòria feta pels socis i els resultats de la jornada es van recollir en un informe (**E2.4.1. Informe de la jornada de la Jonquera, 2018**).

*Le Séminaire de lancement du projet a eu lieu le 29 mai 2018 à Gérone avec un taux de participation très positif. Au total, 130 participants, 12 orateurs, l'administration de l'État, la participation du Préfet des Pyrénées-Orientales ainsi que la Sous-Délégation du Gouvernement de l'Espagne à Girona. De plus, la journée a été retransmise en direct sur Internet. Tous les travaux préparatoires effectués par les partenaires et les résultats de la journée ont été rassemblés dans un rapport (E2.4.1. Synthèse de la journée organisée à la Jonquera, 2018).*



Imatge de la jornada de llançament a Girona.  
*Image du Séminaire de Lancement à Girona.*

### Resum d'activitats previstes pel 2019 / *Résumé des activités prévues en 2019*

Dins l'acció 2, es preveu que l'activitat amb més impacte durant 2019 sigui la **Jornada local per a municipis i habitants**, liderada pel CDPO i que es durà a terme a finals de 2019.

A més a més, a llarg de 2019 es preveu seguir implementant el Pla de Comunicació:

- Presentar el projecte a diversos esdeveniments (jornades, seminaris, col·loquis, formacions, etc)
- Crear sinèrgies amb altres projectes europeus a través de *webinars*, jornades, etc.
- Crear els productes comunicatius definits al Pla de Comunicació (vídeos, notes de premsa, panells al territori, tríptics, etc.)
- Publicar continguts al web del projecte i dinamitzar les xarxes socials

*Dans le cadre de l'action 2, l'activité ayant l'impact le plus important en 2019 sera la **Journée locale à destination des municipalités et des habitants**, organisée par le Département des Pyrénées-Orientales.*

*De plus, en 2019, il est prévu de poursuivre la mise en œuvre du plan de communication :*

- *Présenter le projet lors de différents événements (conférences, séminaires, formations, etc.)*
- *Créer des synergies avec d'autres projets européens (webinaires, conférences, etc.)*

- *Créer les produits de communication définis par le plan de communication (vidéos, communiqués de presse, panels sur le territoire, triptyques, etc.).*
- *Alimenter le site internet du projet et dynamiser les réseaux sociaux.*

## Acció 3. Desenvolupament d'una coordinació transfronterera operacional per a gestió de crisis

### *Action 3. Développer une coordination opérationnelle transfrontalière de gestion de crise*

#### Descripció general de les activitats realitzades en el 2018 / *Description générale des activités réalisées en 2018*

Cada institució (DINT, SDIS66) ha definit un equip de treball i responsables per a cada un dels aspectes previstos dins de l'acció. S'ha definit un pla de treball per a cada una de les activitats. S'han començat a executar les activitats segons el calendari previst. Per a l'any 2018 no hi ha hagut desviacions significatives respecte el pla de treball.

*Chaque partenaire (DINT, SDIS66) a défini une équipe de travail et de responsables pour chaque une des activités prévues dans l'action. Un plan de travail avec calendrier est défini pour chaque activité. Les activités se sont commencées à dérouler selon le calendrier prévu. Pour l'année 2018 il n'y a pas eu des déviations significatives par rapport au plan de travail.*

#### **A3.1 Elaboració d'un Pla Binacional / *Elaboration d'un Plan Binational***

Durant el 2018 s'ha definit l'objectiu principal, que és la resposta immediata de combois predefinitos per a serveis concrets. També s'ha establert un calendari per a la redacció del Pla Binacional. Es prepara un avantprojecte que estarà a punt a finals de 2018.

Com està previst, el Pla Binacional s'entregarà a final del projecte a les activitats competents (**Entregable 3.1.1 Exemplant de la proposta de Pla Binacional per enviar a les autoritats competents**).

*Pendant l'année 2018 s'est défini l'index et la structure du Plan Binational, ce qui était l'objectif principal. Le contenu du Plan s'est commencé à développer et le calendrier de travail a été établi. Un avant-projet se prépare pour la fin d'année.*

*Comme il est prévu, le Plan binational sera rendu à la fin du projet aux autorités compétentes. (**Livrable 3.1.1. Exemple du Plan binational à proposer aux autorités compétentes**)*

### **A3.2 Adquisició d'equipament i material hidràulic / *Acquisition d'équipements et de matériel hydraulique***

Durant el 2018 s'ha dut a terme l'adquisició del material hidràulic per part de bombers francesos i catalans. Aquesta acció era necessària ja que ambdós cossos d'extinció treballen amb equipament diferent que no permet la interoperabilitat durant l'emergència, SDIS66 utilitza el ràcord Guillemín i bombes de baixa pressió, mentre que DINT treballa amb ràcord BCN i bombes d'alta pressió. Ambdós socis estan elaborant l'informe corresponent que s'ha de lliurar al desembre de 2018 (**Entregable 3.2.1 1 Informe d'adquisició de material del SDIS i 1 informe d'adquisició de material de DINT**).

*Pendant l'année 2018 s'est réalisée l'acquisition de matériau hydraulique par les pompiers français et catalans. Cette action était indispensable parce que les deux services d'extinction travaillent avec un équipement différent qui ne permet pas l'interopérabilité pendant l'urgence. SDIS66 utilise le raccord Guillemín et pompes à basse pression pendant que DINT travail avec raccord BCN et pompes à haute pression. Les deux partenaires sont en train de réaliser le rapport correspondant à livrer en décembre 2018 (**Livrable 3.2.1.1 Rapport d'acquisition de matériel du SDIS et 1 Rapport d'acquisition de matériel du DINT**).*



Imatges del material adquirit per part de DINT.

*Images du matériel acquis par DINT.*

### **A3.3 Millora de les comunicacions i transmissions / *Amélioration des communications et des transmissions radio***

Tant bombers francesos com catalans han adquirit els terminals necessaris per comunicar-se entre ells durant les emergències. 20 Terminals TETRA per part de DINT. Ambdós socis estan elaborant l'informe corresponent que s'ha de lliurar al desembre de 2018 (**Entregable 3.3.1 1 certificació de les adquisicions de material de SDIS i 1 certificació de les adquisicions de material de DINT**).

*Les pompiers français ainsi que les catalans ont acquis les émetteurs radios nécessaires pour se communiquer pendant les urgences. 20 appareils TETRA pour DINT. Les deux partenaires auront les certificats correspondants pour les livrer en décembre 2018 (Livrable 3.3.1.1 Certificat d'acquisition du matériel du SDIS et 1 Certificat d'acquisition du matériel du matériel DINT).*

#### **A3.4 Desenvolupament de dos Centres Transfronterers de Comandament Avançats / Déploiement de 2 Centres de Commandement Transfrontaliers Avancés**

S'han definit els materials que han de permetre una coordinació entre els centres de comandament avançat a nivell tecnològic i logístic. S'han definit els materials i productes necessaris i ja s'ha començat l'adquisició d'aquests (pantalla tàctil, Sistema d'il·luminació, carpes, etc.). Ambdós socis estan elaborant l'informe corresponent que s'ha de lliurar al desembre de 2018 (Entregable 3.4.1 1 Especificacions del vehicle i el seu equipament de SDIS66 i 1 Especificacions del vehicle i el seu equipament de DINT).

*Les spécifications techniques du véhicule et des équipements dans les cas des français et des remorques et matériel intégré dans les cas des catalans se sont définis. Il s'est réalisé aussi la commande ou acquisition (écran tactile, véhicule, tente, etc.). Les deux partenaires sont en train d'élaborer le document de spécifications à livrer en décembre 2018 (Livrable 3.4.1.1 Caractéristiques du véhicule et de ses équipements (SDIS66) et Caractéristiques du véhicule et de ses équipements (DINT)).*



Imatges del material adquirit per DINT per desenvolupar el centre transfronterer de comandament avançat.  
*Images du matériel acquis par DINT pour développer le poste transfrontalier de commandement opérationnel.*

### A3.5 Implementació de formació teòrica i pràctica / *Mise en œuvre de formations théoriques et pratiques*

Durant el 2018 s'han realitzat diverses reunions per definir els continguts de la formació operativa de cada un dels escenaris de risc previstos inicialment i establir el calendari per realitzar la formació. Els socis han començat a treballar en el Pla de formació. S'han fet trobades i exercicis conjunts en el que s'estableix la presa de contacte i visualització de formes de treballar així com adquisició d'aprenentatges. També s'han realitzat visites a nivell de comanaments en les capacitacions. (**Entregable 3.5.1 1 Pla de formació, 1 document d'equivalències entre vocabulari bàsic i organització, 1 document de capacitats d'intervenció i 1 memòria d'intercanvi d'experiències i lliçons apreses**).

*Pendant l'année 2018 se sont réalisées plusieurs réunions afin de définir le contenu de la formation opérative de chaque un des scénarios de risque prévus initialement et afin d'établir le calendrier pour effectuer la formation. Les partenaires ont commencé à travailler sur le Plan de formation. Plusieurs rencontres et exercices conjoint se sont aussi réaliser pour faire une première prise de contact et visualiser les différentes façons de travailler et voir les nouveaux possibles apprentissages. Plusieurs visites entre commandements se sont aussi réalisées (Livvable 3.5.1.1 1 Plan de formation, 1 Document d'équivalences entre le vocabulaire de base et d'organisation, 1 Document sur les capacités d'intervention et 1 Rapport des échanges d'expériences et leçons tirées).*



Trobada de bombers de DINT i SDIS66 per a tasques de preparació de la formació.  
*Échange de connaissances entre DINT et SDIS66 pour préparer la formation.*

## Resum d'activitats previstes pel 2019 / *Résumé des activités prévues en 2019*

Durant el 2019, es continuarà detallant i desenvolupant el Pla Binacional. Alhora, s'avançarà amb col·laboració de les organitzacions i la implementació del pla realitzant la formació i simulació de 2 casos dels 4 escenaris que contempla el pla, que seran accidents de trànsit i incendis d'habitatge.

Aquest serà l'objectiu principal per al proper any i a on es focalitzaran les energies, mitjans i recursos necessaris. Entre d'altres, es realitzarà una posada en comú de les capacitats i competències dels cossos de bombers per als escenaris del pla, és a dir, maneres d'actuar, eines, maniobres realitzades, recursos, organització i rols en el moment de la intervenció, etc. que es recollirà en el document de capacitats. També es realitzaran trobades per compartir el funcionament en temes específics com la comunicació per emissores en les 2 organitzacions i poder treballar en el futur conjuntament. Per últim, es treballarà en recollir les equivalències i diferències en les maniobres, vocabulari, jerarquia, organització dels bombers de la Generalitat i els Bombers del SDIS66 per poder tenir els coneixements i una base comuna de treball. Durant les formacions, s'utilitzaran les eines adquirides en els marc de les accions 3.2, 3.3, i 3.4 per tal de compartir aprenentatges i formes de treballar.

*Pendant l'année 2019 le Plan Binational continuera à se détailler et développer. Au même temps, la collaboration entre les organisations augmentera et l'implémentation du plan se concrètera à partir de la formation et simulation de 2 cas sur 4 des scénarios prévus au plan, ceci étant accident routier et incendie d'habitation.*

*Celui-ci va être l'objectif principal pendant la prochaine année et là où les énergies, moyens et ressources vont se diriger et concentrer. Entre d'autres, une mise en commun des capacités et compétences opérationnels les organisations pour les scénarios contemplés au plan va se réaliser, c'est-à-dire manœuvres, organisation de la réponse à l'urgence, ressources, outils, organisations des rôles au moment de l'intervention, etc. qui sera rédigé dans un document de capacités. Des rencontres pour partager les différents fonctionnements sur des sujets spécifiques tels que la communication vont se réaliser aussi afin que les deux organisations puissent travailler ensemble. Pour finir, un document qui regroupe les équivalences et différences sur le vocabulaire, les manœuvres, les outils, la hiérarchie, l'organisation des 2 structures de pompiers va se rédiger afin d'avoir une base compréhensible pour travailler ensemble. Pendant les formations, les équipements acquis dans le cadre des actions 3.2, 3.3, 3.4 seront utilisés pour partager les apprentissages et façons d'intervenir.*

## Acció 4. Millora dels sistemes d'informació sobre infraestructures de prevenció d'incendis i el seu intercanvi transfronterer

### *Action 4. Améliorer les systèmes d'information sur les infrastructures de prévention et renforcer les échanges transfrontaliers*

#### Descripció general de les activitats realitzades en el 2018 / *Description générale des activités réalisées en 2018*

Durant el primer any del projecte s'ha realitzat diverses reunions de coordinació i també una jornada d'intercanvi de coneixement sobre el terreny, i n'hi ha prevista una segona. Els socis participants han treballat en els informes tècnic i jurídic segons constava en el pla inicial del projecte.

*Au cours de la première année du projet, plusieurs réunions de coordination ont été organisées, ainsi qu'une journée d'échange de connaissances sur le terrain et une deuxième est prévue. Les partenaires participants ont travaillé sur les rapports techniques et juridiques comme prévu dans le programme initial du projet.*



Girona 6/7/2018



La Jonquera 4/6/2018



Imatges de trobades de treball en el marc de l'Acció 4.  
*Images des visites sur le terrain dans le cadre de l'Action 4.*

#### **A4.1 Anàlisi tècnica sobre l'estat actual i les necessitats en matèria d'informació / *Analyse technique de l'état actuel et des besoins en matière d'information***

S'ha recopilat informació i s'han realitzat entrevistes als socis operatius per realitzar l'informe tècnic (**E4.1.1 2 informes tècnics sobre l'estat actual i les necessitats en matèria d'informació (document únic per a cada país coordinat per ONF i DARP)**). Aquesta diagnosi ha de ser la base per al treball de desenvolupament de solucions previst per a 2019.

*Les informations ont été compilées et des entretiens ont été réalisés avec les partenaires opérationnels pour la réalisation du rapport technique (**Livrable 4.1.1. 2 Rapports techniques sur l'état actuel et les besoins en matière d'information (document unique pour chaque pays coordonné par l'ONF et le DARP)**). Ce diagnostic doit constituer la base du travail de développement de solutions prévu pour 2019.*

#### **A4.2 Anàlisi jurídica sobre l'organització, propietat i gestió de dades / *Étude juridique sur l'organisation, la propriété et la gestion de données***

S'han dut a terme les tasques de preparació i contractació per a desenvolupar l'informe tant pel territori francès, mentre que la licitació per a Catalunya es farà el 2019. A banda d'identificar les fórmules jurídiques per a formalitzar una col·laboració permanent, es farà una anàlisi de les experiències de cooperació transfronterera e gestió de riscos. El projecte de conveni transfronterer previst per a 2019 es basarà en aquests dos informes jurídics (**Entregable 4.2.1 - 2 informes jurídics d'organització, propietat i**

gestió de dades (document únic per a cada país coordinat per CDPO i DARP) i 1 projecte de conveni transfronterer (document únic per a cada país coordinat per CDPO i DARP).

*Les tâches de préparation et de passation de marché public ont été effectuées pour élaborer le rapport sur le territoire français, tandis que l'appel d'offres pour la Catalogne sera lancé en 2019. Outre l'identification des formules juridiques permettant de formaliser une collaboration permanente, une analyse des expériences de coopération transfrontalière et de gestion des risques sera effectuée. Le projet d'accord transfrontalier proposé pour 2019 sera basé sur ces deux rapports juridiques (Livrable 4.2.1 : 2 Rapports juridiques sur l'organisation, la propriété et la gestion des données (document unique pour chaque pays piloté par le CDPO et DARP) et 1 Projet de Convention transfrontalière (document unique, coordonné par le CDPO et DARP).*

#### Resum d'activitats previstes pel 2019 / *Résumé des activités prévues en 2019*

- A4.2 Finalització de l'estudi jurídic (PO), licitació de l'estudi jurídic (CAT), i esborrany de conveni transfronterer. *Finalisation de l'étude juridique (PO), appel d'offres pour l'étude juridique (CAT) et projet d'accord transfrontalier.*
- A4.3 Desenvolupament de millores tècniques identificades. *Développement des améliorations techniques identifiées.*

En base a les diagnosis tècniques s'especificaran les actuacions a realitzar mitjançant el lliurable E4.3.1 2 plec de condicions tècniques per adaptar els sistemes d'informació sobre prevenció d'incendis forestals (document únic per a cada país coordinat per DARP i ONF) / *Sur la base des diagnostics techniques, les actions à effectuer seront spécifiées via le livrable E4.3.1 - 2 Cahiers des Charges Techniques pour l'adaptation des systèmes d'information de prévention des incendies (document unique pour chaque pays coordonné par DARP et ONF, impliquant tous les partenaires).*

- A4.4 Adquisició d'equips per a la gestió de les dades sobre el terreny / *Acquisition d'équipements pour la gestion des données sur le terrain.*

S'adquiriran equips per a la presa de dades sobre el terreny, per tal de mantenir actualitzada de forma àgil la base de dades dels equipaments de prevenció. / *Des équipements d'acquisition de données sur le terrain seront acquis afin de maintenir la base de données des équipements de prévention à jour de manière agile.*

- A4.5 Diseny d'una gestió col·laborativa de la informació / *Conception d'une gestion collaborative de l'information.*

S'iniciarà la redacció dels 3 protocols previstos (**Entregable 4.5.1 2 protocols d'actuació, intercanvi i us (document únic per a cada país coordinat per DARP i ONF) i 1 protocol d'actuació, intercanvi i us annex tècnic al conveni /***La rédaction des 3 protocoles prévus*

*débutera – Livrable 4.5.1 : 2 Protocoles d'actualisation, d'échange et d'utilisation (Document unique pour chaque pays coordonné par le DARP et l'ONF) et 1 Protocole d'actualisation, d'échange et d'utilisation, annexe technique de la Convention.*

Previst per a 2020 / *Prévu pour 2020* :

- A4.6 preparació i reestructuració de sistemes / *Préparation et restructuration des systèmes*
- A4.7 Programa de formació per a gestors i usuaris / *Programme de formation des gestionnaires et des utilisateurs*

## Acció 5. Reforçar la prevenció contra el risc d'incendi per a protegir la zona transfronterera

### *Action 5. Renforcer la prévention contre les incendies pour protéger la zone frontalière*

#### Descripció general de les activitats realitzades en el 2018 / *Description générale des activités réalisées en 2018*

Durant el primer any del projecte COOPEREM s'han realitzat diverses reunions de coordinació de l'acció i d'intercanvi de coneixement. S'han redactat els quadres de característiques o plec de condicions tècnics i s'han contractat les accions que estaven previstes iniciar el 2018.

Pel que fa al calendari d'execució, s'ha endarrerit una mica la licitació de l'anàlisi jurídic i de l'anàlisi de vulnerabilitat transfronterera a causa de la necessitat de tramitar l'expedient administratiu per incorporar el crèdit necessari per dur a terme la contractació.

Malgrat aquest petit retard en la contractació, les activitats finalitzaran en el període previst a la candidatura.

*Au cours de la première année du projet COOPEREM, plusieurs réunions de coordination de l'action et d'échange de connaissances ont été organisées. Ont été rédigés les tableaux de spécifications et les cahiers des charges techniques et les contractualisations relatives aux actions prévues pour 2018 ont été réalisées.*

*En ce qui concerne le calendrier de mise en œuvre, l'appel d'offres pour l'analyse juridique et l'analyse de la vulnérabilité transfrontalière a été légèrement retardé en raison de la nécessité de traiter le dossier administratif afin d'intégrer les moyens nécessaires permettant de mener à terme cette démarche*

*Malgré ce léger retard dans le recrutement, les activités seront terminées dans la période prévue dans la candidature.*

#### **A5.1 Anàlisi jurídic / *Analyse juridique***

S'ha contractat l'estudi jurídic i actualment s'està pendent de rebre la primera versió del document. Abans de finals d'any es disposarà del document definitiu (**Entregable 5.1.1. Informe jurídic**). L'objecte del contracte és l'elaboració d'un estudi jurídic transfronterer per tal d'identificar i comparar els condicionants a Catalunya i França pel que fa a la normativa de prevenció d'incendis.

*L'étude juridique a été engagée et la première version du document est actuellement en attente. Avant la fin de l'année, le document final sera disponible. (Livrable 5.1.1. Rapport juridique). L'objet du contrat est l'élaboration d'une étude juridique transfrontalière visant à identifier et à comparer les conditions en Catalogne et en France en ce qui concerne la réglementation en matière de prévention des incendies.*

#### **A5.2 Estudi de vulnerabilitat transfronterera / Étude de vulnérabilité transfrontalière**

S'ha contractat l'estudi de vulnerabilitat transfronterera amb un període d'execució de 9 mesos, per tant l'entrega final es realitzarà durant l'any 2019 (**Entregable 5.2.1 1 document de diagnòstic i planificació que inclou cartografia**).

L'objecte del contracte és l'elaboració d'un estudi de vulnerabilitat transfronterera de les zones habitades dels municipis de la Jonquera i el Pertús, que inclou un diagnòstic de la situació de risc actual, una anàlisi dels incendis potencials i una proposició de mesures complementàries de prevenció apropiades per fer front als riscos detectats.

*L'étude de vulnérabilité transfrontalière a été commandée avec une période de mise en œuvre de 9 mois. La livraison finale aura donc lieu en 2019 (Livrable 5.2.1.1 : 1 Document de diagnostic et de planification, incluant une cartographie).*

*L'objet du contrat est l'élaboration d'une étude sur la vulnérabilité transfrontalière dans les zones habitées des municipalités de La Jonquera et de Pertús, qui comprend un diagnostic de la situation de risque actuelle, une analyse des risques d'incendie et une proposition de mesures supplémentaires de prévention pour faire face aux risques détectés.*



Reunions de treball per definir i validar els continguts de l'estudi de vulnerabilitat.  
*Réunions de travail pour définir et valider les contenus de l'étude de vulnérabilité.*

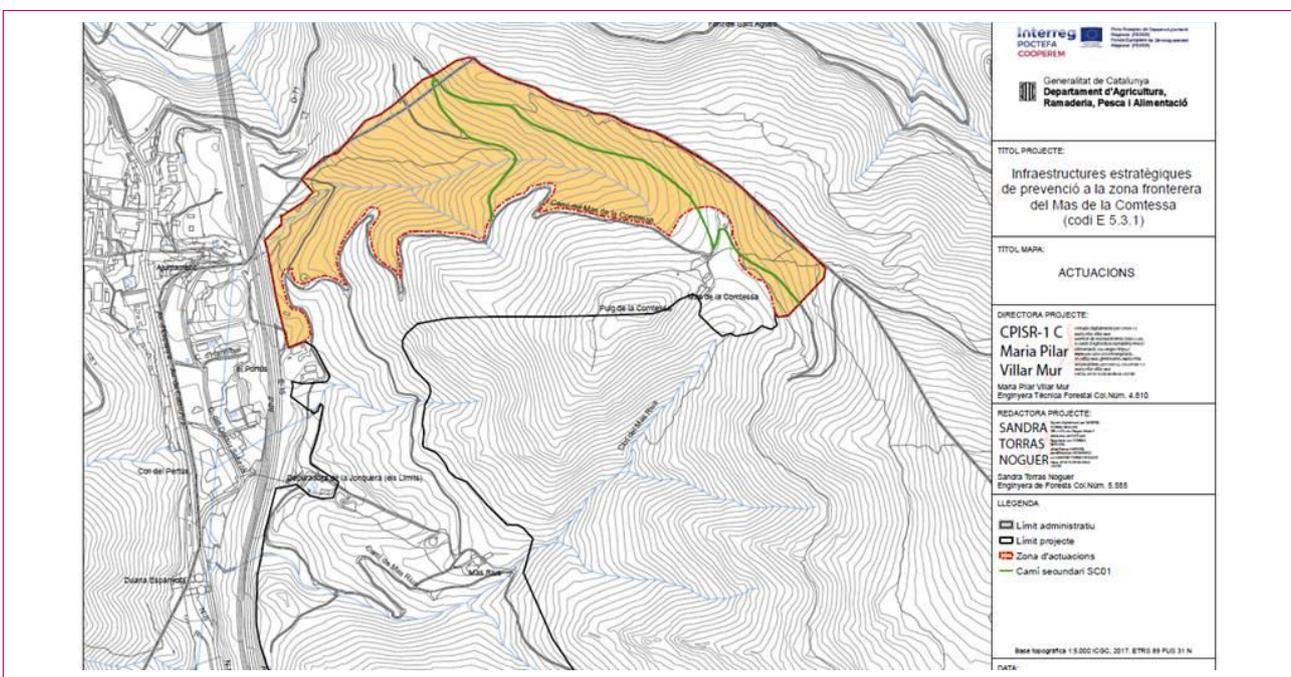


Reunions de treball per definir i validar els continguts de l'estudi de vulnerabilitat.  
*Réunions de travail pour définir et valider les contenus de l'étude de vulnérabilité.*

**A5.3 Execució de treballs de prevenció a la zona estratègica del Mas de la Comtessa / *Réalisation de travaux de prévention sur la zone stratégique du Mas de la Comtessa***

S’ha contractat i entregat el projecte tècnic de les obres en el Mas de la Comtessa i també s’ha contractat l’execució les obres que es preveuen que finalitzin a mitjans de desembre. **(Entregable 5.3.1 1 projecte tècnic d’obres en el Mas de la Comtessa i 1 informe de finalització de les obres en el Mas de la Comtessa).**

*Le projet technique des travaux au Mas de la Comtessa a été attribué et livré et les travaux, qui devraient se terminer à la mi-décembre, ont également été engagés (Livrable 5.3.1.1 : 1 Projet technique des travaux au niveau du Mas de la Comtessa et 1 Rapport d’achèvement des travaux au Mas de la Comtessa).*



Àmbit d’actuació dels treballs de prevenció d’incendis al Mas de la Comtessa.  
*Zone des travaux de prévention de feux de forêts au Mas de la Comtessa.*

**A5.4 Execució dels treballs de prevenció a la zona estratègica de Panissars / *Réalisation des travaux de prévention sur la zone stratégique de Panissars***

S’ha contractat i entregat el projecte tècnic de les obres de Panissars Sud i es preveu que les obres es realitzin durant el primer semestre de 2019. Pel que fa als treballs previstos a la zona de Panissars Sud, la contractació del Director d’Obra està en curs. El Plec de condicions tècniques de les obres ha estat redactat i la contractació es realitzarà a principis de 2019 i finalitzarà al maig del 2019. Per tant, els treballs a la zona de Panissars Nord seran operacionals durant l’estiu de 2019 **(Entregable 5.4.1 - 1 projecte tècnic de les**

obres a Panissars-SUD, 1 Informe de direcció d'obra a Panissars-NORD, 1 informe de finalització de les obres a Panissars-SUD i 1 informe de finalització de les obres a Panissars-NORD).

*La réalisation du projet technique des travaux de Panissars Sud a été attribuée et le document livré. Les travaux devraient être exécutés au cours du premier semestre 2019. En ce qui concerne les travaux prévus dans le secteur de Panissars Sud, le recrutement d'un Directeur des travaux est en cours. Les spécifications techniques des travaux ont été rédigées et la contractualisation sera effectuée début 2019 pour une livraison en mai 2019. En conséquence, les travaux dans le secteur de Panissars Nord seront opérationnels au cours de l'été 2019 (Livrable 5.4.1 : 1 Projet technique des travaux à Panissars-Sud, 1 Rapport de conduite des travaux de Panissars-Nord, 1 Rapport d'achèvement des travaux à Panissars-Sud et 1 Rapport d'achèvement des travaux à Panissars-Nord).*

#### **Resum d'activitats previstes pel 2019 / Résumé des activités prévues en 2019**

Durant el 2019 es preveu finalitzar l'estudi de vulnerabilitat transfronterera i la seva implantació en els territoris transfronterers de la Jonquera i del Pertús. Es preveu que aquest estudi pugui tenir incidència en la redacció del projecte tècnic dels treballs de prevenció d'incendis al corredor d'infraestructures. (A 5.5.). També es realitzarà, com a complement de l'estudi de vulnerabilitat, un estudi de pirojardineria de la zona de la Jonquera i del Pertús com a complement a l'estudi de vulnerabilitat transfronterer. amb el pressupost sobrant de l'A5.2.

A nivell executiu es realitzaran els treballs de prevenció d'incendis a la zona de Panissars Sud i Panissars Nord per tal que puguin ser operatius de cares a l'estiu 2019.

Finalment es realitzarà la difusió i la comunicació de totes les activitats realitzades durant el 2018 i el 2019 tal i com indicarà el Pla de Comunicació.

*En 2019, sont prévus la finalisation de l'étude sur la vulnérabilité transfrontalière et sa mise en œuvre sur les territoires transfrontaliers de La Jonquera et du Perthus. Il est prévu que cette étude ait une incidence sur la rédaction du projet technique relatif aux travaux de prévention des incendies dans le corridor d'infrastructures. (Action 5.5.). En outre, en complément de l'étude de vulnérabilité, une étude de la sensibilité à l'incendie des espèces horticoles utilisées sur la zone de La Jonquera et du Perthus sera réalisée en complément de l'étude de la vulnérabilité transfrontalière. Avec les reliquats budgétaires de l'action A5.2.*

*En matière d'exécution, les travaux de prévention des incendies seront effectués dans les secteurs de Panissars Sud et Panissars Nord afin qu'ils soient opérationnels à l'été 2019.*

*Enfin, la diffusion et la communication de toutes les activités menées en 2018 et 2019 seront effectuées, comme indiqué dans le plan de communication.*